

## Viajar transforma. Portugal: relato de una movilidad

Virginia Díaz Díaz. IES Yaiza  
Federico José Delgado Ferrera, IES Las Salinas

**El presente artículo relata la experiencia docente y, sobre todo, la vivencia personal de un profesor y una profesora que visitaron Portugal en el marco del proyecto de modalidad K1 “Generating CLIL Bridges: Lanzarote-Europe Challenge”, del Programa Erasmus+.**

**Este proyecto supuso la participación de cuatro IES de Lanzarote (César Manrique, Las Salinas, Yaiza y Zonzamas), y durante su duración (2015-2017) se realizaron movilizaciones a Finlandia, Italia, Irlanda, Lituania, Malta, Portugal y Suecia.**

Erasmus+

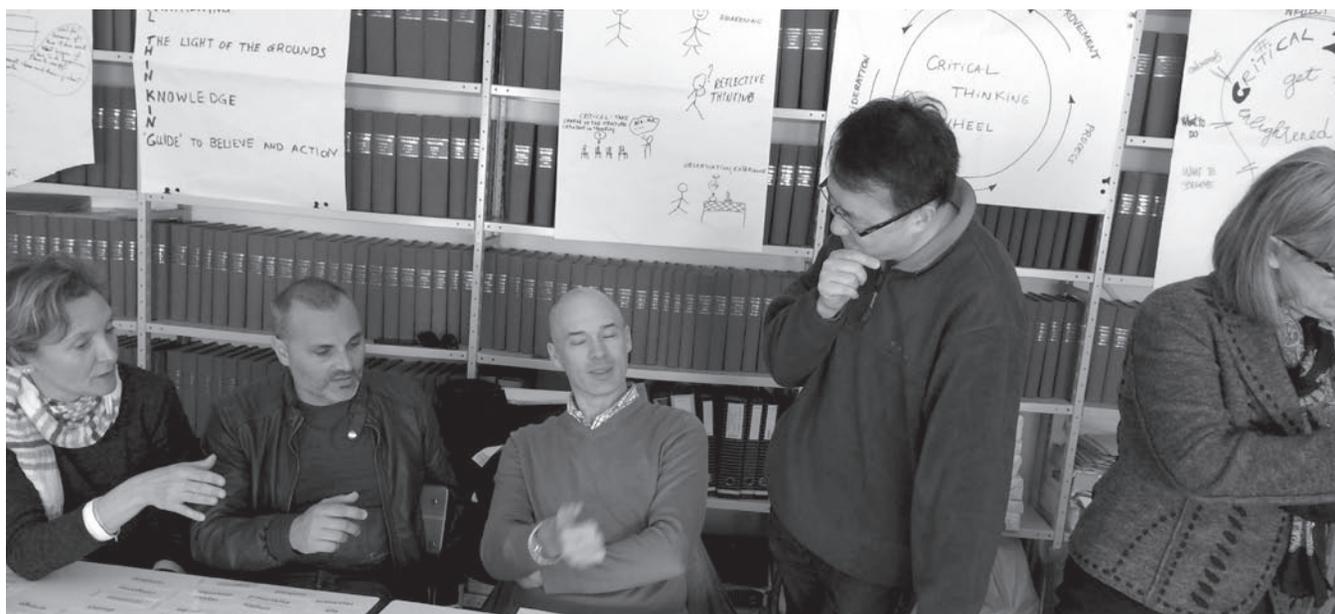
Viajar transforma. Nuevas perspectivas, otras formas de abordar la cotidianidad se filtran en nosotros de una manera casi imperceptible. Igualmente, nuestra visita genera espacios de curiosidad. Y esta coincidencia acaba por convertirse, finalmente, en enriquecimiento. Esta es la principal enseñanza de una experiencia imprescindible en nuestra biografía.

“Generating CLIL Bridges: Lanzarote-Europe Challenge” es un proyecto educativo de movilidad, que supuso la participación de cuatro centros públicos de la isla de Lanzarote: IES César Manrique, IES Las Salinas, IES Yaiza e IES Zonzamas. Constituidos como consorcio y coordinados por la Consejería de Educación y Universidades (CEU) del Gobierno de Canarias, durante la duración del proyecto (2015-2017), realizaron movilizaciones a Finlandia, Italia, Irlanda, Lituania, Malta, Portugal y Suecia. La estancia en estos países osciló entre

una o dos semanas, en función a las características de las distintas movilizaciones, e incluyó cursos y/o jobshadows (observaciones) de la práctica docente y de la organización de los centros visitados.

Por nuestra parte, antes de la movilidad a Portugal y del contacto directo con sus profesionales de la enseñanza, solo podíamos hacer especulaciones acerca del funcionamiento de su sistema educativo. Emprendimos el viaje con la idea de ir a un país estructuralmente similar a España. Otros compañeros/as visitarían Suecia, Finlandia... y las ideas preconcebidas apuntaban a una movilidad más bien plana, pues Portugal no es habitualmente conocido como país de referencia en relación con su educación. Afortunadamente, los prejuicios están para ser desmontados y si para algo sirve viajar es precisamente para eso.

La estancia en el Agrupamiento de Escuelas Laura Ayres –situado en la localidad turística de Quarteira,



muy cerca de Faro, en El Algarve portugués—, nos dio la oportunidad de conocer el único centro AICLE (Aprendizaje Integrado de Contenidos y Lengua Extranjera) de Portugal. En él asistimos a un curso para mejorar la metodología, conducido de forma brillante por Peeter Mehisto y coordinado por Tuula Asikainen, dos expertos reconocidos internacionalmente en metodología AICLE. De esta manera, la procedencia de las personas asistentes al curso ya fue una extraordinaria oportunidad para el diálogo entre culturas; profesorado italiano, chipriota, finlandés, chino, americano residente en Japón y español convivimos durante una intensa semana aprendiendo y compartiendo habilidades, recursos y experiencias.

La semana posterior tuvo lugar la observación de la práctica docente. Coordinado por Maria João Soares, el equipo AICLE del Laura Ayres estaba compuesto por dos profesores más (el de Matemáticas y el de Física y Química), aunque durante el curso 2015/2016, que fue cuando realizamos la movilidad, solo la

clase de Matemáticas era la que se impartía en inglés (en un exquisito inglés, por cierto), puesto que el centro priorizaba el desarrollo del Programa por niveles y tal circunstancia había dejado fuera ese año a la materia de Física y Química. No obstante, el nivel de inglés del alumnado era muy alto; solamente en ocasiones puntuales se recurría a la lengua origen (L1) para explicar en profundidad dudas que en la otra lengua (L2) requerían de un vocabulario más técnico. Eso lo pudimos comprobar asistiendo a la clase de Matemáticas de 12º grado (equivalente a nuestro 2º de Bachillerato), del compañero Walter Farias, o a una sesión de Inglés con alumnado de 10º grado (4º de ESO), en la que se expusieron presentaciones, que previamente los alumnos/as habían trabajado en proyectos de alto compromiso social, en este caso, en relación con la acogida de refugiados.

Además del Agrupamiento de Escuelas Laura Ayres, que comprendía niveles desde Infantil a Secundaria, distribuidos en edificios que recor-

---

*Viajar transforma.  
Nuevas perspectivas,  
otras formas de abordar  
la cotidianidad se  
filtran en nosotros  
de una manera  
casi imperceptible.  
Igualmente, nuestra  
visita genera espacios  
de curiosidad. Y esta  
coincidencia acaba por  
convertirse, finalmente,  
en enriquecimiento*

---

---

*...profesorado italiano, chipriota, finlandés, chino, americano residente en Japón y español convivimos durante una intensa semana aprendiendo y compartiendo habilidades, recursos y experiencias*

---

daban a nuestros campus universitarios, tuvimos la oportunidad de visitar el Instituto de Secundaria de Loulé. Este es uno de los pocos centros de Portugal que solo alberga la etapa de Secundaria. Ubicado en instalaciones de reciente construcción, cuenta con aulas y recursos de última generación. A pesar de no ser AICLE, participa en proyectos europeos. Está dirigido por Alexandre Costa, que fue designado en 2010 como mejor profesor de Portugal. La entrevista con él demostró efectivamente su pasión por la enseñanza y su interés por la innovación. Este entusiasmo, que comparte su equipo, se sostiene sobre una organización que aprovechando las ventajas de la tecnología permite el funcionamiento fluido del centro.

Así pues, como el bagaje de lo aprendido ha de compartirse para dotar de sentido al conocimiento, tras la realización de las movilizaciones, comenzó la difusión. Empezando por nuestros propios centros y terminando en unas jornadas abiertas a la comunidad educativa de Lanzarote, tuvimos la oportunidad de exponer junto a nuestros compañeros/as de proyecto las experiencias vividas y los resultados del aprendizaje. En ocasiones estos

apuntaron a la innovación metodológica, otras veces nos recordaron la importancia de prácticas cuyo valor educativo obviamos, o destacaron la trascendencia del enseñante en una sociedad globalizada. Todas las comunicaciones tendieron puentes con el continente y mostraron que diferencias y coincidencias en los enfoques educativos, por encima de los andamiajes normativos, propician estímulos y energías para afrontar con mayor optimismo la labor que nos incumbe. Esta conclusión, además, se hace tangible en la medida en que abre vías de colaboración con colegas europeos que ya empiezan a materializarse.

En definitiva, de nuestro viaje a El Algarve nos trajimos las maletas cargadas de buenas sensaciones y de una enseñanza vital: emoción y palabra son el fundamento para el aprendizaje y la convivencia. Por eso, más allá de los recursos metodológicos y de las especialidades propias, más allá incluso de nuestra profesión, prevalece la experiencia humana. La que pone en relación a las personas. La que libera de miedos y complejos. La que prescinde de lo superfluo para atender a la razón que nos define: la comunicación. La experiencia que da vida. La que transforma.

